

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij* (Bertrand) **zet de vluchteling na** » (« *Il se met / se lance à la poursuite du fugitif* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **zet ... na** » à l'O.T.T. (ou présent), provenant de l'infinitif « **NAZETTEN** », verbe dit « *à particule séparable* » lui-même construit sur « **ZETTEN** ».

Quand « **NAzetten** » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **NA** » de son infinitif proprement dit et **REJET** de la particule « **NA** », **derrière le complément** (« *de vluchteling* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe (ou d'une de ses composantes), lisez :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



BERTRAND ZET DE VLUCHTELING NA, MAAR ERVAART...



... DAT DEZE ZIJN VOORZORGEN NAM.



Die heeft me te grazen genomen! Hij is natuurlijk verdwenen zoals een spook betaamt!

51.



EN DAN VERTELT JOEKI ZIJN WEDERVAREN.

... en toen ik ontdekte dat Hendrik zich in de schuur schuilhoudt moest ik vluchten!

Ik viel in een poel en zou verdronken zijn als de Vliegende Hollander me niet gered had!



Er komt duidelijkheid. Een spook dat jou redt, doet zijn geslacht eer aan! Wie was hij zijn?

52.